

Dziennik Urzędowy L 285

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 47
4 września 2004

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1564/2004 z dnia 3 września 2004 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw	1
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1565/2004 z dnia 3 września 2004 r. w sprawie szczególnego środka interwencyjnego w odniesieniu do owsa w Finlandii i w Szwecji na rok gospodarczy 2004/2005	3
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1566/2004 z dnia 31 sierpnia 2004 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 1210/2003 dotyczące niektórych szczególnych ograniczeń w stosunkach gospodarczych i finansowych z Irakiem oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 2465/96	6
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1567/2004 z dnia 31 sierpnia 2004 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 1727/2003 dotyczące niektórych środków ograniczających w odniesieniu do Demokratycznej Republiki Konga	10
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1568/2004 z dnia 2 września 2004 r. w sprawie wstrzymania połowów srebrzyka przez statki pływające pod banderą Francji	13
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1569/2004 z dnia 2 września 2004 r. w sprawie wstrzymania połowów rdzewca przez statki pływające pod banderą Portugalii	14
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1570/2004 z dnia 3 września 2004 r. zmieniające ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności przywozowych na niektóre produkty w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 1210/2004, na rok gospodarczy 2004/2005	15

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1564/2004

z dnia 3 września 2004 r.

ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 4 września 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 3 września 2004 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1947/2002 (Dz.U. L 299 z 1.11.2002, str. 17).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 3 września 2004 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0707 00 05	052	70,3
	999	70,3
0709 90 70	052	84,3
	999	84,3
0805 50 10	388	50,2
	524	67,8
	528	50,0
	999	56,0
0806 10 10	052	74,5
	624	160,8
	999	117,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	85,5
	400	104,6
	508	71,0
	512	103,7
	528	91,3
	804	69,0
	999	87,5
0808 20 50	052	115,5
	388	98,6
	999	107,1
0809 30 10, 0809 30 90	052	128,7
	999	128,7
0809 40 05	052	58,0
	066	62,6
	093	31,7
	094	29,3
	624	142,8
	999	64,9

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1565/2004**z dnia 3 września 2004 r.****w sprawie szczególnego środka interwencyjnego w odniesieniu do owsa w Finlandii i w Szwecji na rok gospodarczy 2004/2005**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Owies należy do produktów, które obejmuje wspólna organizacja rynku zbóż. Jednakże nie należy on do zbóż podstawowych, wymienionych w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, dla których przewidziano skup interwencyjny.
- (2) Owies stanowi ważną i tradycyjną produkcję w Finlandii i Szwecji, dobrze przystosowaną do panujących tam warunków klimatycznych. Produkcja ta znacznie przekracza potrzeby tych państw, tak że są one zmuszone do upłynniania nadwyżek do krajów trzecich. Przystąpienie do Wspólnoty w niczym nie zmieniło wcześniejszej sytuacji.
- (3) Ewentualne ograniczenie uprawy owsa w Finlandii i Szwecji odbyłoby się z korzyścią dla innych zbóż korzystających z systemu interwencji, a w szczególności dla jęczmienia. Sytuację jęczmienia charakteryzuje nadprodukcja tak w obydwu wspomnianych państwach, jak i w całej Wspólnocie. Zmiana uprawy owsa na uprawę jęczmienia zaostriżyłaby tylko tę nadwyżkową sytuację. Wskazane jest więc zapewnienie możliwości dalszego wywozu owsa do krajów trzecich.
- (4) Owies może być przedmiotem refundacji, o której mowa w art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003. Położenie geograficzne Finlandii i Szwecji stawia te państwa w mniej korzystnej pozycji przy wywozie niż inne Państwa Członkowskie. Ustalenie refundacji na podstawie art. 13 jest korzystne przede wszystkim przy wywozie z tych innych Państw. W związku z tym można przewidywać, że produkcja owsa w Finlandii i Szwecji będzie stopniowo zastępowana produkcją jęczmienia. Należy więc spodziewać się, że w trakcie najbliższych lat gospodarczych poważne ilości jęczmienia, których jedyną możliwość upłynnienia stanowi wywóz do krajów trzecich, będą podlegać skupowi interwencyjnemu w Finlandii i Szwecji zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003. Wywozy te ze składów interwencyjnych są bardziej kosztowne dla budżetu Wspólnoty niż wywóz bezpośredni.
- (5) Zastosowanie pewnego szczególnego środka interwencyjnego w rozumieniu art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 pozwala unikać tych dodatkowych

kosztów. Interwencja ta może przyjąć formę środka pozwalającego odciążyć fiński i szwedzki rynek owsa. Przyznanie na podstawie przetargu refundacji, stosowanej wyłącznie wobec owsa wyprodukowanego i wywiezionego z tych dwóch państw, stanowi najodpowiedniejszy środek w tych warunkach.

- (6) Charakter i cele wyżej wymienionego środka sprawiają, że właściwe staje się zastosowanie, *mutatis mutandis*, art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, jak również przyjętych w jego zastosowaniu rozporządzeń, w szczególności rozporządzenia Komisji (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiającego niektóre szczególne zasady wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w zakresie przyznawania refundacji wywozowych dla zbóż oraz środków podejmowanych w przypadku występowania zakłóceń na rynku zbóż⁽²⁾.
- (7) Rozporządzenie (WE) nr 1501/95 przewiduje, wśród innych zobowiązań dotyczących oferenta, którego ofertę wybrano, obowiązek złożenia wniosku o wydanie pozwolenia na wywóz oraz obowiązek złożenia zabezpieczenia. Należy ustalić kwotę wspomnianego zabezpieczenia.
- (8) Zboża, o których mowa, powinny być faktycznie wywiezione z Państw Członkowskich, w których szczególnie środek interwencyjny został wprowadzony. Konieczne jest więc ograniczenie wykorzystania pozwoleń na wywóz, z jednej strony, do wywozów z Państwa Członkowskiego, w którym wniosek o wydanie pozwolenia został złożony, a z drugiej strony – do owsa wyprodukowanego w Finlandii i w Szwecji.
- (9) Biorąc pod uwagę umowę o podwójnych korzyściach z Bułgarią i Rumunią, konieczne jest wyłączenie tych państw z listy kwalifikujących się miejsc przeznaczenia. Ponadto, jako że działania wspierające są kalkulowane z uwzględnieniem odległych miejsc przeznaczenia, należy wyłączyć bliskie miejsca przeznaczenia mogące z największym prawdopodobieństwem ciągnąć korzyści z tych działań, tzn. Szwajcarię i Norwegię.
- (10) W celu zapewnienia równego traktowania wszystkich zainteresowanych należy przewidzieć jednakowy okres ważności wydanych pozwoleń.
- (11) Właściwy przebieg procedury przetargowej przy wywozie nakazuje określenie minimalnej ilości, a także terminu i formy przekazania ofert złożonych we właściwych instytucjach.
- (12) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 4

Artykuł 1

1. Szczególny środek interwencyjny w formie refundacji wywozowej stosuje się do 400 000 ton owsa wyprodukowanego w Finlandii i Szwecji i przeznaczonego do wywozu z Finlandii i Szwecji do wszystkich krajów trzecich, z wyłączeniem Bułgarii, Norwegii, Rumunii i Szwajcarii.

Artykuł 13 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 oraz przepisy przyjęte w zastosowaniu tego artykułu stosuje się, *mutatis mutandis*, do wyżej wymienionej refundacji.

2. Fińskie i szwedzkie agencje interwencyjne są zobowiązane do wprowadzenia środka przewidzianego w ust. 1.

Artykuł 2

1. W celu określenia kwoty refundacji, o której mowa w art. 1 ust. 1, przeprowadza się przetarg.

2. Przetarg odnosi się do ilości owsa, o których mowa w art. 1 ust. 1, przeznaczonych do wywozu do krajów trzecich, z wyłączeniem Bułgarii, Norwegii, Rumunii i Szwajcarii.

3. Przetarg jest otwarty aż do 30 czerwca 2005 r. W czasie jego trwania przeprowadza się przetargi cotygodniowe, w odniesieniu do których daty składania ofert określa się w ogłoszeniu o przetargu.

Na zasadzie odstępstwa od art. 4 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 termin składania ofert w pierwszym przetargu częściowym wygasa 16 września 2004 r.

4. Oferty składa się w fińskich lub szwedzkich agencjach interwencyjnych mieszczących się pod adresami zamieszczonymi w ogłoszeniu o przetargu.

5. Przetarg odbywa się zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia oraz rozporządzenia (WE) nr 1501/95.

Artykuł 3

Oferta jest ważna, tylko jeśli:

- a) dotyczy ilości nie mniejszej niż 1 000 ton;
- b) wraz z nią złożone zostało pisemne zobowiązanie oferenta, uściślające, że odnosi się ona wyłącznie do owsa wyprodukowanego w Finlandii i Szwecji, który zostanie wywieziony z Finlandii lub ze Szwecji.

Jeśli zobowiązanie, o którym mowa w lit. b), nie jest przestrzegane, zabezpieczenie przewidziane w art. 12 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1342/2003⁽¹⁾ nie podlega zwrotowi, z wyjątkiem wystąpienia siły wyższej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12.

W ramach przetargu, o którym mowa w art. 2, wniosek o wydanie pozwolenia na wywóz oraz pozwolenie zawiera, w rubryce 20, jedną z dwóch następujących uwag:

- Asetus (EY) Nr: 1565/2004 – Todistus on voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa,
- Förordning (EG) nr 1565/2004 – Licensen giltig endast i Finland och Sverige.

Artykuł 5

Refundacja jest ważna tylko w odniesieniu do wywozów dokonanych z Finlandii i ze Szwecji.

Artykuł 6

Zabezpieczenie, o którym mowa w art. 5 ust. 3 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1501/95, wynosi 12 EUR za tonę.

Artykuł 7

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 23 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000⁽²⁾, pozwolenia na wywóz wydane zgodnie z art. 8 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 uznaje się, w celu określenia okresu ich ważności, za wydane w dniu złożenia oferty.

2. Pozwolenia na wywóz wydane w ramach przetargu, o którym mowa w art. 2, zachowują ważność od daty ich wydania, w rozumieniu ust. 1 niniejszego artykułu, do końca czwartego miesiąca następującego po tej dacie.

3. Na zasadzie odstępstwa od art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 pozwolenia na wywóz wydane w ramach przetargu, o którym mowa w art. 2 niniejszego rozporządzenia, zachowują ważność tylko w Finlandii i w Szwecji.

Artykuł 8

Fińskie oraz szwedzkie agencje interwencyjne przekazują Komisji złożone oferty, najpóźniej w półtorej godziny po wygaśnięciu cotygodniowego terminu składania ofert podanego w ogłoszeniu o przetargu, przy użyciu formularza figurującego w Załączniku.

W przypadku braku ofert fińskie i szwedzkie agencje interwencyjne informują o tym Komisję w terminie przewidzianym w akapicie pierwszym.

Godziny składania ofert ustala się zgodnie z czasem belgijskim.

Artykuł 9

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽²⁾ Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 3 września 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

FORMULARZ (*)

Przetarg na refundację wywozową dla owsa wywożonego z Finlandii i ze Szwecji do krajów trzecich, z wyłączeniem Bułgarii, Norwegii, Rumunii i Szwajcarii

(Rozporządzenie (WE) nr 1565/2004)

(Termin składania ofert)

1	2	3
Kolejne numery oferentów	Ilości w tonach	Wysokość refundacji wywozowej (euro/tonę)
1		
2		
3		
itd.		

(*) Informacje należy wysyłać na poniższy adres elektroniczny: agri-c1-revente-marche-ue@cec.eu.int

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1566/2004**z dnia 31 sierpnia 2004 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 1210/2003 dotyczące niektórych szczególnych ograniczeń w stosunkach gospodarczych i finansowych z Irakiem oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 2465/96**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1210/2003 z dnia 7 lipca 2003 r. dotyczące niektórych szczególnych ograniczeń w stosunkach gospodarczych i finansowych z Irakiem oraz uchylające rozporządzenie (WE) nr 2465/96 ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 11 lit. c),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik V do rozporządzenia (WE) nr 1210/2003 zawiera listę właściwych władz, którym powierzone zostały konkretne zadania związane z wdrażaniem tego rozporządzenia.
- (2) W dniu 1 maja 2004 r. do Unii Europejskiej przystąpiły Czechy, Cypr, Estonia, Litwa, Łotwa, Malta, Polska, Słowacja, Słowenia i Węgry. Akt Przystąpienia nie wprowadza zmian do wymienionego załącznika.

- (3) W związku z powyższym od 1 maja 2004 r. należy uwzględnić w tym załączniku właściwe władze nowych Państw Członkowskich,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik V do rozporządzenia (WE) nr 1210/2003 zmienia się zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 maja 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 31 sierpnia 2004 r.

W imieniu Komisji
Christopher PATTEN
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 169 z 8.7.2003, str. 6. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1412/2004 (Dz.U. L 257 z 4.8.2004, str. 1).

ZAŁĄCZNIK

Załącznik V do rozporządzenia (WE) nr 1210/2003 zmienia się w następujący sposób:

- 1) Pomiędzy wpisami dotyczącymi Belgii i Danii wprowadza się, co następuje:

„CZECHY

W sprawie funduszy i zasobów ekonomicznych:

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel: (420-2) 24 06 27 20

Fax: (420-2) 24 22 18 11

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. Box 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel: (420-2) 57 04 45 01

Fax: (420-2) 57 04 45 02.

W sprawie irackiego dziedzictwa kulturowego:

Národní museum – Náprstkovo museum asijských; afrických a amerických kultur

Bétlémske náměstí 1

110 00 Praha

Tel: (420-22) 449 75 01

Fax: (420-22) 222 14 18”.

- 2) Pomiędzy wpisami dotyczącymi Niemiec i Grecji wprowadza się, co następuje:

„ESTONIA

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel: (372-6) 31 71 00

Fax: (372-6) 31 71 99

Finantsinspektsioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel: (372-6) 68 05 00

Fax: (372-6) 68 05 01”.

- 3) Pomiędzy wpisami dotyczącymi Włoch i Luksemburga wprowadza się, co następuje:

„CYPR

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Tel: (357-22) 30 06 00

Fax: (357-22) 66 18 81

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel: (357-22) 30 06 00

Fax: (357-22) 66 18 81

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου 6
1421 Λευκωσία
Tel: (357-22) 86 71 00
Fax: (357-22) 37 51 20

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andreas Araouzos Street
1421 Nicosia
Tel: (357-22) 86 71 00
Fax: (357-22) 37 51 20

ĻOTWA
Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
Kalpaka bulvārī 6,
Rīgā, LV 1081
Tel: (371) 704 44 31
Fax: (371) 704 45 49

LITWA
Economics Department
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel.: (370-5) 236 25 92
Fax: (370-5) 231 30 90".

- 4) Pomiedzy wpisami dotyczacyimi Luksemburga i Niderlandow wprowadza sie, co nastepuje:

„WĘGRY
Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: (36-1) 327 21 00
Fax: (36-1) 318 25 70

MALTA
Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: (356-21) 24 28 53
Fax: (356-21) 25 15 20".

- 5) Pomiedzy wpisami dotyczacyimi Austrii i Portugalii wprowadza sie, co nastepuje:

„POLSKA
Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel. (48-22) 523 93 48
Fax (48-22) 523 91 29".

6) Pomiędzy wpisami dotyczącymi Portugalii i Finlandii wprowadza się, co następuje:

„SŁOWENIA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel: (386-1) 471 90 00

Fax: (386-1) 251 55 16

Site internet: <http://www.bsi.si>

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Slovenia

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: (386-1) 478 20 00

Fax: (386-1) 478 23 47

Site internet: <http://www.gov.si/mzz>

SŁOWACJA

W sprawie funduszy i zasobów ekonomicznych:

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava

Tel: (421-2) 59 58 22 01

Fax: (421-2) 52 49 35 31

W sprawie irackiego dziedzictwa kulturowego:

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky

Nám. SNP 33

813 31 Bratislava

Tel: (421-2) 59 39 11 55

Fax: (421-2) 59 39 11 74”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1567/2004**z dnia 31 sierpnia 2004 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 1727/2003 dotyczące niektórych środków ograniczających w odniesieniu do Demokratycznej Republiki Konga**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1727/2003 z dnia 29 września 2003 r. dotyczące niektórych środków ograniczających w odniesieniu do Demokratycznej Republiki Konga ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik do rozporządzenia (WE) nr 1727/2003 zawiera listę właściwych władz, którym powierzone zostały konkretne zadania związane z wdrażaniem tego rozporządzenia.
- (2) W dniu 1 maja 2004 r. do Unii Europejskiej przystąpiły Czechy, Cypr, Estonia, Litwa, Łotwa, Malta, Polska, Słowacja, Słowenia i Węgry. Akt Przystąpienia nie wprowadza zmian do wymienionego załącznika.

- (3) W związku z powyższym od dnia 1 maja 2004 r. należy uwzględnić w tym załączniku właściwe władze nowych Państw Członkowskich,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załącznik do rozporządzenia (WE) nr 1727/2003 zmienia się zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 maja 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 31 sierpnia 2004 r.

W imieniu Komisji
Christopher PATTEN
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 249 z 1.10.2003, str. 5.

ZAŁĄCZNIK

Załącznik do rozporządzenia (WE) nr 1727/2003 zmienia się w następujący sposób:

- 1) Pomiędzy wpisami dotyczącymi Belgii i Danii wprowadza się, co następuje:
„CZECHY
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: (420-2) 24 06 27 20
Fax: (420-2) 24 22 18 11”.

- 2) Pomiędzy wpisami dotyczącymi Niemiec i Grecji wprowadza się, co następuje:
„ESTONIA
Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: (372-6) 31 71 00
Fax: (372-6) 31 71 99

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: (372-6) 68 05 00
Fax: (372-6) 68 05 01”.

- 3) Pomiędzy wpisami dotyczącymi Włoch i Luksemburga wprowadza się, co następuje:
„CYPR
Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: (357-22) 30 06 00
Fax: (357-22) 66 18 81

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: (357-22) 30 06 00
Fax: (357-22) 66 18 81

ĻOTWA
Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tel: (371) 701 62 01
Fax: (371) 782 81 21

LITWA
Economics Department
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: (370-5) 236 25 92
Fax: (370-5) 231 30 90”.

- 4) Pomędzy wpisami dotyczącymi Luksemburga i Niderlandów wprowadza się, co następuje:

„WĘGRY

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel: (36-1) 327 21 00

Fax: (36-1) 318 25 70

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel: (356-21) 24 28 53

Fax: (356-21) 25 15 20”.

- 5) Pomędzy wpisami dotyczącymi Austrii i Portugalii wprowadza się, co następuje:

„POLSKA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel: (48-22) 523 93 48

Fax: (48-22) 523 91 29”.

- 6) Pomędzy wpisami dotyczącymi Portugalii i Finlandii wprowadza się, co następuje:

„SŁOWENIA

Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: (386-1) 478 20 00

Fax: (386-1) 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz>

SŁOWACJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel: (421-2) 48 54 21 16

Fax: (421-2) 48 54 31 16”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) nr 1568/2004**z dnia 2 września 2004 r.****w sprawie wstrzymania połowów srebrzyka przez statki pływające pod banderą Francji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa⁽¹⁾, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2340/2002 z dnia 16 grudnia 2002 r. ustalające możliwości połowowe w odniesieniu do głębinowych zasobów rybnych na lata 2003 i 2004, przewiduje kwoty na połowy srebrzyka na rok 2004⁽²⁾.
- (2) W celu zapewnienia przestrzegania przepisów dotyczących ograniczeń ilościowych połowów niektórych gatunków objętych kwotami, niezbędne jest określenie przez Komisję daty wykorzystania przyznanej kwoty przez statki pływające pod banderą Państwa Członkowskiego.
- (3) Według informacji przekazanych Komisji połowy srebrzyka w wodach strefy ICES V, VI, VII (wody wspólnotowe i wody niepodlegające władzy lub jurysdykcji państw trzecich), dokonane przez statki pływające pod banderą Francji lub zarejestrowane we Francji osiągnęły

kwotę przyznaną na rok 2004. Francja zabroniła połowów tego gatunku od 17 lipca 2004 r. Należy więc utrzymać tę datę,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Połowy srebrzyka w wodach strefy ICES V, VI, VII (wody wspólnotowe i wody niepodlegające władzy lub jurysdykcji państw trzecich), dokonane przez statki pływające pod banderą Francji lub zarejestrowane we Francji wykorzystają kwotę przyznaną Francji na rok 2004.

Połowy srebrzyka w wodach strefy ICES V, VI, VII (wody wspólnotowe i wody niepodlegające władzy lub jurysdykcji państw trzecich), dokonane przez statki pływające pod banderą Francji lub zarejestrowane we Francji są zakazane, podobnie jak przechowywanie na pokładzie, przeładunek i wyładunek tego gatunku złowionego po dacie zastosowania niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od 17 lipca 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 2 września 2004 r.

W imieniu Komisji

Jörgen HOLMQUIST

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa

⁽¹⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1954/2003 (Dz.U. L 289 z 7.11.2003, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 356 z 31.12.2002, str. 1.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1569/2004**z dnia 2 września 2004 r.****w sprawie wstrzymania połowów rdzewca przez statki pływające pod banderą Portugalii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa⁽¹⁾, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2287/2003 z dnia 19 grudnia 2003 r. ustalające wielkości dopuszczalne połowów na 2004 r. i inne związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach gdzie wymagane są ograniczenia połowowe, przewiduje kwoty na połowy rdzewca w 2004 r.⁽²⁾.
- (2) W celu zapewnienia przestrzegania przepisów dotyczących ograniczeń ilościowych połowów niektórych gatunków objętych kwotami, niezbędne jest określenie przez Komisję daty wykorzystania przyznanej kwoty przez statki pływające pod banderą Państwa Członkowskiego.
- (3) Według informacji przekazanych Komisji połowy rdzewca w wodach strefy ICES IX, X COPACE 34.1.1.

(wody WE) dokonane przez statki pływające pod banderą Portugalii lub statki zarejestrowane w Portugalii osiągnęły kwotę przyznaną na rok 2004. Portugalia zakazała połowów tego gatunku od 15 lipca 2004 r. Należy zatem utrzymać tę datę,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Statki pływające pod banderą Portugalii lub zarejestrowane w Portugalii wykorzystały kwotę na połowy rdzewca w wodach strefy ICES IX, X COPACE 34.1.1. (wody WE) przyznaną Portugalii na rok 2004.

Połowy rdzewca w wodach strefy ICES IX, X COPACE 34.1.1. (wody WE) dokonywane przez statki pływające pod banderą Portugalii lub zarejestrowane w Portugalii są zakazane, podobnie jak przechowywanie na pokładzie, przeładunek i wyładunek tego gatunku złowionego po dacie zastosowania niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od 15 lipca 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 2 września 2004 r.

W imieniu Komisji

Jörgen HOLMQUIST

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa

⁽¹⁾ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1954/2003 (Dz.U. L 289 z 7.11.2003, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 344 z 31.12.2003, str. 1.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1570/2004**z dnia 3 września 2004 r.****zmieniające ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności przywozowych na niektóre produkty w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 1210/2004, na rok gospodarczy 2004/2005**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 19 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1423/95 z dnia 23 czerwca 1995 r. ustanawiające szczegółowe przepisy wykonawcze dotyczące przywozu produktów innych niż melasy w sektorze cukru ⁽²⁾, w szczególności jego art. 1 ust. 2 akapit drugi, zdanie drugie, oraz art. 3 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności stosowanych do przywozu cukru białego, cukru surowego i niektórych syropów w odniesieniu do roku gospodarczego 2004/2005 zostały ustalone rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1210/2004 ⁽³⁾. Te ceny i należ-

ności zostały ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1560/2004 ⁽⁴⁾.

- (2) Dane, którymi obecnie dysponuje Komisja, prowadzą do zmiany wymienionych kwot, zgodnie z zasadami i szczegółowymi przepisami wykonawczymi przewidzianymi w rozporządzeniu (WE) nr 1423/95,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ceny reprezentatywne i dodatkowe należności stosowane do przywozu produktów, o których mowa w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1423/95, ustalone rozporządzeniem (WE) nr 1210/2004 w odniesieniu do roku gospodarczego 2004/2005, zmienia się zgodnie z kwotami wskazanymi w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 4 września 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 3 września 2004 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa

⁽¹⁾ Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 39/2004 (Dz.U. L 6 z 10.1.2004, str. 16).

⁽²⁾ Dz.U. L 141 z 24.6.1995, str. 16. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 624/98 (Dz.U. L 85 z 20.3.1998, str. 5).

⁽³⁾ Dz.U. L 232 z 1.7.2004, str. 11.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 283 z 2.9.2004, str. 11.

ZAŁĄCZNIK

Zmienione ceny reprezentatywne i kwoty dodatkowych należności stosowanych przy przywozie cukru białego, cukru surowego i produktów określonych kodem 1702 90 99 mające zastosowanie od dnia 4 września 2004 r.

(EUR)

Kod CN	Kwota ceny reprezentatywnej za 100 kg netto rozpatrywanego produktu	Kwota dodatkowej należności za 100 kg netto rozpatrywanego produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	18,83	6,89
1701 11 90 ⁽¹⁾	18,83	12,77
1701 12 10 ⁽¹⁾	18,83	6,70
1701 12 90 ⁽¹⁾	18,83	12,25
1701 91 00 ⁽²⁾	22,09	14,94
1701 99 10 ⁽²⁾	22,09	9,67
1701 99 90 ⁽²⁾	22,09	9,67
1702 90 99 ⁽³⁾	0,22	0,42

⁽¹⁾ Ustalenie dla jakości standardowej określonej w załączniku I pkt II rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/2001 (Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1).

⁽²⁾ Ustalenie dla jakości standardowej określonej w załączniku I pkt I rozporządzenia Rady (WE) nr 1260/2001 (Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1).

⁽³⁾ Ustalenie dla 1 % zawartości sacharozy.